

(HR) Izjava o svojstvima / (DE) Leistungserklärung / (EN) Declaration of Performance / (CZ) Prohlášení o vlastnostech / (HU) Teljesítménynyilatkozat / (SI) Izjava o lastnostih / (SK) Vyhlásenie o parametroch / (IT) Dichiarazione di prestazione / (RO) Declarația de performanță / (BG) Декларация за експлоатационни показатели / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларация продуктивності

Broj/ Nummer / Number / Číslo / Száma / Številka / Číslo/ Codice / Numar/ No/ Номер / Номер / Numri .: DoP-1274-26W3573

Wienerberger d.o.o.

(4) Donje Pokupje 2, 47000 Karlovac

(1) (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / (EN) Identification code of product type / (CZ) Identifikační kód typu výrobku / (HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SI) Identifikacijska koda tipa produkta / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (IT) Codice dell'articolo / (RO) Codul de identificare al produsului tip / (BG) Уникален идентификационен код на типа продукт / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту

(HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (DE) Dach und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (CZ) Pálené střešní tašky a tvarovky / (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (IT) Tegole in cotto e accessori / (RO) Țigle și accesorii din argilă arsă / (BG) Керемиди и керамични аксесоари / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Глиняна черепиця і допоміжні деталі

(2) (HR) Identifikacija građevnog proizvoda / (DE) Identifikation des Bauprodukts / (EN) Identification of the construction product / (CZ) Identifikace stavebního výrobku / (HU) Az építési termék azonosítása / (SI) Identifikacija gradbenega proizvoda / (SK) Identifikácia stavebného výrobku / (IT) Codice del prodotto / (RO) Identificare produs / (BG) Идентификация на строителния продукт / (RU) Идентификация строительного продукта / (UK) Ідентифікація будівельного продукту

(HR) TRADITON 9 u bojama: prirodni, engobirani, glazirani sa glatkom ili neravnom površinom / (DE) In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgeraut. / (EN) In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface / (CZ) V barvě přírodní, engobované, glazované a površích hladkých, zdrsňených. / (HU) Natur, engobozott, mázas szineken és sima, vagy érdesített felületű / (SI) V barvah naravno rdeča, engoba in glazura. V grobi ali gladki površinski obdelavi / (SK) vo farbách prírodná, engoba, glazúra a hladký alebo štruktúrovaný povrch / (IT) Nei colori naturale, ingobbio, laccato e con superficie liscia o rugosa / (RO) În culorile natur, angobe, glazuri și suprafață netedă și cu aspect rugos. / (BG) В цветове естествен, енгобиран, глазиран и на повърхността гладка, грапава / (RU) В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностями покрытиями / (UK) У кольорах: природній, ангоба, глазурь та з гладкими та шоршавим покриттям поверхні.

(3) (HR) Krovni pokrov i oblaganje vanjskih zidova / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (CZ) Střešní krytiny a vnější obklady stěn / (HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (SI) Strešne kritine, zunanje zidne obloge / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (IT) Coperture e rivestimenti per facciate esterne / (RO) Înelatori pentru acoperiș și plăci de pereți exteriori / (BG) Покривни покрития и фасадни елементи / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дахове покриття та зовнішні покриття стін

(6) (HR) Sustav ocjenjivanja i provjera stalnosti svojstva: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (CZ) Posuzování a ověřování stálosti vlastnosti systém: / (HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer / (SI) Ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti proizvoda sistem: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastnosti systém: / (IT) Sistema di valutazione e verifica della / costanza della prestazione del prodotto / (RO) Sistem pentru evaluarea și verificarea constantei performanței / (BG) Оценка и проверка на експлоатационните показатели на строителния продукт съгласно система: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи:

4

(9) (HR) Deklarirana svojstva: / (DE) Erklärte Leistung: / (EN) Declared performance: / (CZ) Deklarované vlastnosti: / (HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (SI) Deklarirane lastnosti: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (IT) Prestazione dichiarata: / (RO) Performanțele declarate / (BG) Декларирани показатели: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність:

(HR) Bitne karakteristike / (DE) Wesentliche Merkmale / (EN) Essential characteristics / (CZ) Základní charakteristiky / (HU) Alapvető tulajdonságok / (SI) Bistvene lastnosti / (SK) Základne vlastnosti / (IT) Caratteristiche essenziali / (RO) Caracteristicile esențiale / (BG) Основни признаци / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси

(HR) Svojstva / (DE) Leistung / (EN) Performance / (CZ) Vlastnosti / (HU) Teljesítmények / (SI) Vlastnosti / (SK) Vlastnosti / (IT) prestazione / (RO) Performanța / (BG) Спецификацията / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність

(HR) Mehanička otpornost / (DE) Mechanische Festigkeit / (EN) Mechanical resistance / (CZ) Mechanická odolnost / (HU) Mechanikai szilárdság, hajlítótörőerő / (SI) Mehanska odpornost / (SK) Mechanická odolnosť / (IT) Resistenza meccaniche / (RO) Rezistență la rupere prin încovoiere / (BG) Механична устойчивост / (RU) Механическая прочность / (UK) Механічна міцність

(HR) Zadovoljava / (DE) erfüllt / (EN) complies / (CZ) Vyhovuje / (HU) egfelel / (SI) Ustreza / (SK) Vyhovuje / (IT) Conforme / (RO) Conform / (BG) съответства / (RU) удовлетворяет / (UK) задовільняє

(HR) Vanjska otpornost na vatru / (DE) Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen / (EN) External fire performance / (CZ) Chování při vnějším požáru / (HU) Külső tűzzel kapcsolatos teljesítőképesség / (SI) Odpornost pred zunanjim požarom / (SK) Správanie sa pri vonkajšom požiari / (IT) Resistenza al fuoco esterno / (RO) Performanță la foc exterior / (BG) Устойчивост при възникване на огън/пожар отвън / (RU) Реакция на огонь извне / (UK) Реакція на вогонь ззовні

(HR) Smatra se da zadovoljava / (DE) Entspricht den Anforderungen / (EN) deemed to satisfy / (CZ) vyhovuje požadavkům / (HU) Megfelel a követelményeknek / (SI) zadostuje zahtevam / (SK) V súlade s požiadavkami / (IT) conforme ai requisiti / (RO) Conform / (BG) съответства / (RU) Соответствует требованиям / (UK) Відповідає вимогам

(HR) Reakcija na vatru / (DE) Brandverhalten / (EN) Reaction to fire / (CZ) Reakce na oheň / (HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (SI) Odziv na ogenj / (SK) Reakcia na oheň / (IT) Resistenza al fuoco / (RO) Reactia la foc / (BG) Поведение по време на изпитане / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь

A1

(HR) Vodonepropusnost / (DE) Wasserundurchlässigkeit / (EN) Water impermeability / (CZ) Prosákavost / (HU) Vízzáras, vízhatlanság / (SI) Vodonepropustnost / (SK) Nepriepustnosť / (IT) Impermeabilità all'acqua / (RO) Impermeabilitatea la apă / (BG) Водонепропусливост / (RU) Гидроизоляция / (UK) Гідроізоляція

(HR) Zadovoljava, kategorija 1, Ispitna metoda 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (EN) category 1, test method 2 / (CZ) Kategorie 1, Zkušební metoda 2 / (HU) Kategória 1, Vizsgálati módszer 2 / (SI) Kategorija, Metoda preiskušanja 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (IT) Categoria 1, Metodo di prova 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de testare 2 / (BG) Степен на изискване на стандарта 1, Метод на изпитване 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2

HRN EN 1304:2013

(HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (DE) Maße und Maßabweichungen / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (CZ) Rozměry a mezní odchylky / (HU) Méretek és mérettűrések / (SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (IT) Dimensioni e tolleranze / (RO) Dimensiuni și toleranțe dimensionale / (BG) Маса и отклонения от масата / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення

(HR) Zadovoljava / (DE) erfüllt / (EN) complies / (CZ) Vyhovuje / (HU) egfelel / (SI) Ustreza / (SK) Vyhovuje / (IT) Conforme / (RO) Respecta / (BG) съответства / (RU) удовлетворяет / (UK) задовільняє

(HR) Trajnost (otpornost na smrzavanje) / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (EN) Durability (frost resistance) / (CZ) Mrazuvzdornost/trvanlivost / (HU) Tartósság / (SI) Trajnost / (SK) Mrazuvzdornost/trvanlivost / (IT) Durabilità / (RO) Durabilitatea / (BG) Дълготрайност / (RU) Прочность (морозостойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість)

(HR) Zadovoljava razina 1 (150 ciklusa) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / level 1 (150 cycles) / (CZ) Kategorie 1, 150 / (HU) Kategória 1, 150 / (SI) Kategorija, 150 / (SK) Kategória 1, 150 / (IT) Categoria 1, 150 / (RO) Nivel 1(150 cicluri) / (BG) Дълготрайност / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів)

(HR) Ispuštanje opasnih tvari / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (EN) Release of regulated substances / (CZ) Uvolňování nebezpečných látek / (HU) Szabályozott anyagok kiadása / (SI) Ovdajanje škodljivih snovi / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (IT) Rilascio di sostanze regolamentate / (RO) Emisia de substanțe reglementate / (BG) Отделяне на вредни емисии / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин

(HR) ne sadrži / (DE) Nicht zutreffend / (EN) not applicable / (CZ) Nevyhovuje / (HU) Nem alkalmazható / (SI) Ni sprejemljivo / (SK) Nevyhovujúci / (IT) Non applicabile / (RO) Nu se aplica / (BG) Неприложим / (RU) Не применимо / (UK) Не застосовується

(10) (HR) Svojstva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (CZ) Vlastnosti výrobku jsou v souladu s výše uvedenou specifikací. / (HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (SK) Vlastnosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (IT) La prestazione del prodotto è conforme alle prestazioni precedentemente dichiarate / (RO) Performanța produsului este în concordanță cu specificațiile de mai sus / (BG) Спецификацията на продукта отговаря на декларираната спецификация / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності.

(5); (7); (8): (HR) Nije primjenjivo / (DE) Nicht anwendbar / (EN) Not applicable / (CZ) Nevyhovuje / (HU) Nem alkalmazható / (SI) Ni sprejemljivo / (SK) Nevyhovujúci / (IT) Non applicabile / (RO) Nu se aplica / (BG) Неприложим / (RU) Не применимый / (UK) Не застосовується

(HR) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (CZ) Podepsáno jménem výrobce: / (HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (SI) Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisal: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (IT) Firma per conto del produttore / (RO) Semnat pentru sau în numele producătorului de: / (BG) Подпис за производителя и упълномощен представител: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника:



Karlovac, 01.01.2023.

Direktor: Tin Ban

(HR) Ime i funkcija / (DE) Name und Funktion / (EN) Name and function / (CZ) Jméno a funkce / (HU) Név és beosztás / (SI) Ime in funkcija / (SK) Meno a funkcia / (IT) Nome e funzione / (RO) Numele și funcția / (BG) Име и длъжност / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: